

**ITA**

Traduzione del manuale originale



## SOFFIATORE AIRION E

Manuale di istruzioni

57\_183286-B  
02/2025

**PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE LA GUIDA PER L'USO**



# INDICE

<b>1. INTRODUZIONE .....</b>	<b>5</b>
<b>2. SICUREZZA .....</b>	<b>6</b>
2.1. USO PREVISTO .....	6
2.2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER L'APPARECCHIO ELETTRICO .....	6
2.2.1. SICUREZZA DELLA ZONA DI LAVORO .....	6
2.2.2. SICUREZZA ELETTRICA .....	6
2.2.3. SICUREZZA DELLE PERSONE .....	7
2.2.4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE .....	7
2.2.5. USO DEGLI UTENSILI A BATTERIA E PRECAUZIONI D'USO .....	7
2.2.6. MANUTENZIONE .....	8
2.2.7. AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I SOFFIATORI DA GIARDINO .....	8
2.2.8. GESTIONE DEL RICICLO E DEL RECUPERO DEI RIFIUTI DELL'UTENSILE .....	8
2.3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELLA BATTERIA .....	9
2.4. SEGNALI DI SICUREZZA .....	10
2.5. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI) .....	11
<b>3. DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE .....</b>	<b>11</b>
3.1. DESCRIZIONE DELL'UTENSILE .....	11
3.2. CARATTERISTICHE TECNICHE .....	12
<b>4. MESSA IN SERVIZIO .....</b>	<b>13</b>
4.1. CONTENUTO DEL CARTONE .....	13
4.2. MONTAGGIO DEL COPERCHIO DI ADATTAMENTO PER LA BATTERIA 400E .....	13
4.3. MONTAGGIO DEL COPERCHIO DI ADATTAMENTO PER LA BATTERIA 200E .....	14
4.4. MMONTAGGIO/SMONTAGGIO DELL'UGELLO DI USCITA .....	15
4.4.1. MONTAGGIO .....	15
4.4.2. SMONTAGGIO .....	15
4.5. COLLEGAMENTO BATTERIE E ALL'UTENSILE .....	15
4.6. SCOLLEGAMENTO DELLA BATTERIA E DALL'UTENSILE .....	17
<b>5. UTILIZZO .....</b>	<b>17</b>
5.1. COME MANOVRARE L'UTENSILE .....	17
5.2. AVVIO DELL'UTENSILE .....	18
5.3. SPEGNIMENTO DELL'UTENSILE .....	19
5.4. SELEZIONE DELLA VELOCITÀ .....	19
5.5. ATTIVAZIONE MODALITÀ TECNICA "BOOST" .....	20
5.6. ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE DELLA MODALITÀ CRUISE CONTROL .....	21
5.7. LETTURA DELL'AUTONOMIA .....	22
5.8. RIDURRE L'ELETTRICITÀ STATICA DURANTE L'UTILIZZO .....	22
5.9. TRASPORTO .....	23
5.10. DOPO L'USO .....	23
<b>6. MANUTENZIONE .....</b>	<b>24</b>

<b>6.1. CONSIGLI DI MANUTENZIONE .....</b>	<b>24</b>
<b>6.2. FREQUENZA DELLE OPERAZIONI .....</b>	<b>24</b>
<b>6.3. VERIFICA .....</b>	<b>24</b>
6.3.1. <i>REVISIONE ANNUALE .....</i>	24
6.3.2. <i>VERIFICA VISIVAMENTE LO STATO GENERALE DELL'UTENSILE .....</i>	25
6.3.3. <i>VERIFICA DEL GRILLETTO .....</i>	25
<b>6.4. PULIZIA .....</b>	<b>25</b>
<b>7. INCIDENTI E RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI .....</b>	<b>26</b>
<b>8. STOCCAGGIO E TRASPORTO .....</b>	<b>28</b>
8.1. <b>STOCCAGGIO .....</b>	<b>28</b>
8.2. <b>RIMESSAGGIO .....</b>	<b>28</b>
8.3. <b>TRASPORTO .....</b>	<b>28</b>
<b>9. ACCESSORI E MATERIALI DI CONSUMO .....</b>	<b>29</b>
9.1. <b>ACCESSORI INCLUSI .....</b>	<b>29</b>
9.2. <b>ACCESSORI OPZIONALI .....</b>	<b>29</b>
<b>10. LE GARANZIE .....</b>	<b>30</b>
10.1. <b>GARANZIE GENERALI .....</b>	<b>30</b>
10.1.1. <i>GARANZIA LEGALE .....</i>	30
10.1.2. <i>GARANZIA COMMERCIALE PELLENC .....</i>	30
10.1.3. <i>ASSISTENZA POST-VENDITA A PAGAMENTO .....</i>	31
<b>11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ .....</b>	<b>33</b>
11.1. <b>DICHIARAZIONE  DI CONFORMITÀ : AIRION E .....</b>	<b>33</b>

## 1. INTRODUZIONE

Gentile cliente,

Grazie per avere acquistato il Soffiatore AIRION E. Se usata e conservata correttamente, l'apparecchiatura garantisce la piena soddisfazione delle esigenze del cliente per molti anni.



### Avvertimento

In conformità con le leggi sulla responsabilità relative ai prodotti, non siamo responsabili per i danni causati dal nostro prodotto nel caso in cui il prodotto includa un accessorio che non proviene dal produttore o non è approvato dal produttore. L'uso di qualsiasi altro accessorio può aumentare il rischio di lesioni.



### Avvertimento

Questo apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili. Affidare l'apparecchio al proprio rivenditore o, in alternativa, a un centro servizi autorizzato affinché venga riciclato.



Prendere visione delle normative vigenti nel proprio paese in materia di protezione dell'ambiente in relazione alla propria attività.



### Avvertimento

È obbligatorio prendere visione PER INTERO della presente guida utilizzatore prima di utilizzare l'apparecchio o di procedere con le operazioni di manutenzione. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni e illustrazioni presentate in questo documento.

La presente guida utente contiene una serie di indicazioni e di informazioni intitolate: NOTA, IMPORTANTE, AVVISO e AVVERTENZA.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "NOTA" segnalano le informazioni aggiuntive.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "IMPORTANTE" avvertono l'utilizzatore di un rischio potenziale per il prodotto.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "ATTENZIONE" avvertono l'utilizzatore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni non gravi.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "AVVERTENZA" avvertono l'utilizzatore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.

L'indicazione  segnala che, in caso di mancato rispetto delle procedure o delle istruzioni, i danni non saranno coperti dalla garanzia e le spese di riparazione saranno a carico del proprietario.

Inoltre, l'utensile riporta una serie di segnali di sicurezza che ricordano le istruzioni da seguire in materia di sicurezza. Individuare e leggere tali segnali prima di utilizzare l'utensile. Sostituire immediatamente qualsiasi segnale parzialmente illeggibile o danneggiato.

Fare riferimento a 2.4. Segnali di sicurezza, pagina 10 per lo schema di localizzazione dei segnali di sicurezza apposti sull'utensile.

Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta senza l'autorizzazione scritta della società PELENC. Le illustrazioni presenti in questo manuale sono fornite a titolo indicativo e non sono contrattuali. La società PELENC si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti tutte le modifiche o le migliorie ritenute necessarie senza doverle comunicare ai clienti già in possesso di un modello simile. Il presente manuale costituisce parte integrante dell'utensile e deve essere ceduto insieme allo stesso.

## 2. SICUREZZA



### Attenzione

Leggere tutte le istruzioni.

Conservare le presenti istruzioni.

### 2.1. USO PREVISTO

- Il Soffiatore AIRION E è un utensile professionale da utilizzare esclusivamente per lo spazzamento tramite soffiaggio degli spazi verdi (foglie, erba, carta e materiali simili).
- La società PELENC declina ogni responsabilità per qualsiasi danno causato dall'uso improprio o non conforme a quello previsto.
- La società PELENC declina ogni responsabilità per qualsiasi danno causato dall'uso di pezzi o accessori non originali PELENC.

### 2.2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER L'APPARECCHIO ELETTRICO



### Avvertimento

Leggere tutti le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche forniti con il presente apparecchio elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e tutte le istruzioni per poterle consultare successivamente.

Il termine "apparecchio elettrico" negli avvertimenti fa riferimento esclusivamente all'apparecchio elettrico alimentato da rete (con cavo di alimentazione) o all'apparecchio elettrico alimentato da batteria (senza cavo di alimentazione).

#### 2.2.1. SICUREZZA DELLA ZONA DI LAVORO

- a. **Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree in disordine o buie favoriscono gli incidenti.
- b. **Non utilizzare elettroutensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero infiammare le polveri o i fumi.
- c. **Tenere lontani i bambini e le persone presenti durante l'uso dell'elettroutensile.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.

#### 2.2.2. SICUREZZA ELETTRICA

- a. **È necessario che le spine dell'apparecchio elettrico siano adatte alla presa. Non modificare mai, in alcuno modo, la spina. Non usare adattatori con elettroutensili collegati a terra.** L'utilizzo di spine non modificate e di prese adattate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b. **Evitare qualsiasi contatto del corpo con superfici collegate a terra quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Esiste un rischio superiore di scossa elettrica se il proprio corpo è collegato a terra.
- c. **Non esporre gli elettroutensili a pioggia o umidità.** La penetrazione d'acqua all'interno di un elettroutensile aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d. **Non maltrattare il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettroutensile. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, lubrificanti, spigoli o parti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e. **Quando si utilizza un elettroutensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'utilizzo di un cavo apposito per uso in esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. **Se è inevitabile l'utilizzo di un elettroutensile in un luogo umido, usare un alimentatore protetto da un dispositivo a corrente differenziale residua (DDR).** L'utilizzo di un DDR riduce il rischio di scossa elettrica.

### 2.2.3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- a. **Prestare attenzione, osservare il proprio lavoro e dimostrare buon senso nell'uso dell'apparecchio. Non utilizzare un elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'influenza di stupefacenti, alcol o medicinali.** *Un momento di disattenzione durante l'uso di un elettro utensile può causare gravi lesioni.*
- b. **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI). Indossare sempre una protezione per gli occhi.** *I dispositivi di protezione individuale (DPI), quali maschere per polveri, calzature infortunistiche antiscivolo, caschi o protezioni acustiche, usati in condizioni appropriate riducono le lesioni.*
- c. **Evitare qualsiasi avvio inatteso. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica e/o al gruppo batteria, di raccoglierlo o di trasportarlo.** *Trasportare gli elettro utensili tenendo il dito sull'interruttore o collegare gli elettro utensili il cui interruttore è in posizione ON può causare incidenti.*
- d. **Togliere eventuali chiavi di regolazione prima di avviare l'elettro utensile.** *Una chiave lasciata inserita in una parte rotante dell'elettro utensile può causare lesioni.*
- e. **Non precipitarsi. Mantenere una posizione e un equilibrio adeguati in qualunque momento.** *Ciò consentirà un miglior controllo dell'elettro utensile in situazioni inaspettate.*
- f. **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti in movimento.** *Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.*
- g. **Se sono stati forniti dei dispositivi per il collegamento ad apparecchi di estrazione e recupero delle polveri, assicurarsi che siano collegati e correttamente utilizzati.** *L'utilizzo di raccoglitori di polvere può ridurre i rischi dovuti alle polveri.*
- h. **Prestare attenzione e non trascurare i principi di sicurezza dell'utensile perché si è abituati a utilizzarlo.** *Una disattenzione della durata di una frazione di secondo può provocare lesioni gravi.*

### 2.2.4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE

- a. **Non forzare l'elettro utensile. Utilizzare l'elettro utensile adeguato all'applicazione specifica.** *L'elettro utensile adeguato consente di realizzare il lavoro al meglio e in modo più sicuro, al regime per il quale è stato costruito.*
- b. **Non usare l'elettro utensile se l'interruttore non consente di passare dallo stato di avvio allo stato di arresto e viceversa.** *Qualsiasi elettro utensile che non può essere comandato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
- c. **Scollegare la spina dalla fonte d'alimentazione e/o togliere il blocco batterie, se rimovibile, prima di qualsiasi regolazione o sostituzione di accessori o prima di riporre l'apparecchio elettrico.** *Tali misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio accidentale dell'elettro utensile.*
- d. **Conservare gli elettro utensili spenti e fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettro utensile o le presenti istruzioni di farlo funzionare.** *Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.*
- e. **Avere cura di eseguire la corretta manutenzione degli elettro utensili e degli accessori.** *Verificare che non vi sia uno scorretto allineamento o blocco delle parti mobili, pezzi danneggiati o qualsiasi altra condizione che potrebbe compromettere il funzionamento dell'elettro utensile. In caso di danni, far riparare l'elettro utensile prima di usarlo. Molti incidenti sono dovuti a elettro utensili non mantenuti correttamente.*
- f. **Mantenere affilati e puliti gli utensili di taglio.** *Gli utensili di taglio che vengano mantenuti correttamente affilati si inceppano con minore facilità e risultano più facili da controllare.*
- g. **Usare l'elettro utensile, gli accessori, le lame, ecc... conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da realizzare.** *L'uso dell'elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe creare situazioni pericolose.*
- h. **È necessario che le impugnature e le superfici di presa restino asciutte, pulite e prive di olio e di grasso.** *Le impugnature e le superfici di presa scivolose rendono impossibile maneggiare e controllare l'apparecchio in totale sicurezza nelle situazioni inaspettate.*

### 2.2.5. USO DEGLI UTENSILI A BATTERIA E PRECAUZIONI D'USO

- a. **Ricaricare esclusivamente utilizzando il caricabatterie specificato dal fabbricante.** *Un caricabatteria adatto a un tipo di blocco batterie può creare un rischio di incendio se utilizzato per un altro tipo di blocco batterie.*

- b. **Utilizzare gli elettrodomestici esclusivamente con gli appositi blocchi batteria.** *L'utilizzo di qualsiasi altro blocco batterie può comportare un rischio di lesioni e di incendio.*
- c. **Quando un blocco batterie non viene usato, conservarlo lontano da qualsiasi altro oggetto metallico, come ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di piccole dimensioni che possono creare una connessione da un morsetto all'altro.** *Il corto-circuito dei terminali batteria tra loro può causare ustioni o incendio.*
- d. **In caso di cattive condizioni, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria; evitare qualsiasi contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.** *Il liquido che fuoriesce dalle batterie può causare irritazioni o ustioni.*
- e. **Non utilizzare un blocco batterie o un utensile a batteria in caso di danni o modifiche.** *Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile e causare un incendio, un'esplosione o un rischio di lesione*
- f. **Non utilizzare un blocco batterie o un utensile a batteria in presenza di fuoco o temperatura eccessiva.** *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C (o 265 °F) può provocare un'esplosione*
- g. **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il blocco batterie o l'utensile a batteria fuori dall'intervallo di temperatura specificata nelle istruzioni.** *Una carica non corretta o il funzionamento a una temperatura fuori dall'intervallo specificato di temperature può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di fuoco*

#### 2.2.6. MANUTENZIONE

- a. **Affidare la manutenzione dell'apparecchio ad un riparatore qualificato che utilizzi esclusivamente pezzi di ricambio identici.** *In questo modo si assicura la sicurezza dell'elettrodomestico.*
- b. **Non effettuare mai interventi di manutenzione su blocchi batterie danneggiati.** *La manutenzione dei blocchi batterie deve essere effettuata esclusivamente dal fabbricante o dai fornitori di servizi autorizzati.*

#### 2.2.7. AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I SOFFIATORI DA GIARDINO

- a. **Non utilizzare la macchina in presenza di condizioni meteo avverse, in particolare in caso di rischio di fulmini.** *In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.*
- b. **Indossare una protezione per gli occhi e una protezione per le orecchie.** *Indossare dispositivi di protezione adeguati riduce il rischio di lesioni personali.*
- c. **Durante il funzionamento della macchina, indossare sempre le calzature di sicurezza antiscivolo. Non azionare mai la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti.** *Ciò consente di ridurre il rischio di lesioni ai piedi.*
- d. **Non indossare indumenti ampi o accessori come foulard, cordoncini, catene, cravatte, ecc. che possano incepparsi nelle prese d'aria. Legare o coprire i capelli lunghi per evitare che rimangano impigliati nelle prese d'aria.** *Il rischio di lesioni personali può aumentare se uno di questi elementi rimane bloccato nelle prese d'aria.*
- e. **Tenere a distanza le persone presenti durante il funzionamento della macchina.** *La proiezione di detriti può aumentare il rischio di lesioni corporali.*
- f. **Non puntare mai l'ugello del soffiatore in direzione delle persone, degli animali domestici o delle finestre. Adottare ulteriori precauzioni in caso di soffiatura di detriti in prossimità di corpi solidi, come alberi, automobili o pareti, che possono causare rimbalzi di detriti.** *La proiezione di oggetti può causare danni materiali e aumentare il rischio di lesioni personali.*
- g. **Non utilizzare la macchina per raccogliere o soffiare corpi in combustione o che emettono fumo, come sigarette, fiammiferi o cenere calda.** *Queste fonti di accensione possono aumentare il rischio di incendio.*
- h. **Non toccare il ventilatore mentre è ancora in movimento. Spegnerla la macchina, attendere che il ventilatore si arresti e scollegare la macchina, prima di rimuovere qualsiasi parte che possa consentire l'accesso al ventilatore.** *In questo modo, si riduce il rischio di lesioni da parte degli elementi in movimento.*
- i. **Quando si eliminano gli inceppamenti o si ripara l'unità, assicurarsi che l'interruttore di potenza sia spenti.** *L'eventuale attivazione improvvisa della macchina durante l'eliminazione degli inceppamenti o durante la riparazione può causare gravi lesioni.*

#### 2.2.8. GESTIONE DEL RICICLO E DEL RECUPERO DEI RIFIUTI DELL'UTENSILE

- a. **Quando l'utensile arriva a fine vita, PELENC tiene a disposizione la scheda di fine vita delle apparecchiature.** *La scheda di fine vita fornisce istruzioni per il ritiro dei componenti in tutta sicurezza.*

### 2.3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELLA BATTERIA

1. In caso di non utilizzo del gruppo batteria, conservarlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un morsetto all'altro. Creare un cortocircuito tra i morsetti delle batterie può causare bruciature o un incendio.
2. Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini e su un supporto non combustibile.
3. Non ostacolare il raffreddamento dell'apparecchio.
4. Non usare o lasciare la batteria vicino a una fonte di calore ( $> 60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).
5. Non lasciare la batteria esposta ai raggi del sole.
6. Non esporre la batteria a microonde e ad alta pressione.
7. Non immergere la batteria nell'acqua.
8. Il caricamento della batteria deve essere effettuato in un locale ben aerato e asciutto con temperatura compresa tra  $10\text{ }^{\circ}\text{C}$  e  $25\text{ }^{\circ}\text{C}$  massimo, e al riparo dall'umidità.
9. Qualora non venga utilizzata per 10 giorni, la batteria si scarica automaticamente fino a raggiungere la percentuale di carica di riposo per poi mettersi in stand-by. La batteria si riscalda durante questa fase.<sup>1</sup>
10. Nel tempo, la capacità della batteria diminuisce. Quando la batteria raggiunge la metà della sua autonomia originale, è opportuno sostituirla.
11. La batteria può perdere dall'1 al 4% della sua capacità quando è esposta a una temperatura superiore o pari a  $55^{\circ}$  per una settimana.
12. Il luogo in cui viene effettuato il caricamento deve essere munito di un estintore di classe D (per incendi di metalli) funzionante.
13. Nell'ambito di una spedizione dell'utensile completo o della batteria, rispettare le norme vigenti.
  - Utensile completo con batteria: prodotto classificato UN3481 classe 9.
  - Batteria separata: prodotto classificato UN3480 classe 9.
14. L'uso di una batteria diversa da quella fornita da Pellenc S.A.S. è pericoloso (rischio di gravi lesioni corporali). In questo caso, Pellenc S.A.S. declina qualsiasi responsabilità.
15. La batteria deve essere protetta da qualsiasi urto e deve essere sistemata e bloccata adeguatamente durante le fasi di trasporto.
16. In caso di fumo sospetto, porre la batteria all'esterno del locale di caricamento o del veicolo di trasporto, il più lontano possibile da qualsiasi materia combustibile.
17. Non riporre mai una batteria con capacità inferiore al 50%. Ricaricala prima di riporla nel caso in cui il valore sia inferiore al 50%.
18. In condizioni inappropriate, dalle batterie può fuoriuscire del liquido: evitare ogni contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, contattare un medico. Il liquido che fuoriesce dalle batterie può causare irritazioni o ustioni.
19. Usare gli elettrooutensili Pellenc esclusivamente con gli appositi gruppi batteria. L'uso di altri gruppi batteria può presentare un rischio di ferite e di incendio.
20. Ricaricare solo con il caricabatteria indicato dal fabbricante. Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di blocco batterie può presentare un rischio d'incendio se usato con un altro blocco batterie.
21. Non usare la batteria per un'applicazione diversa da quella inizialmente prevista (uso esclusivo degli utensili Pellenc).
22. Alla fine del suo ciclo di vita, la batteria deve essere riportata al distributore autorizzato presso il quale è stato acquistato l'utensile, al fine di riciclarla conformemente alla normativa sui rifiuti.
23. Scatola fragile contenente una scheda elettronica e del litio.

<sup>1</sup>Ad eccezione delle batterie Alpha Lite, che si scaricano direttamente.

**2.4. SEGNALI DI SICUREZZA**



Livello di potenza acustica LwA garantito.



Non avvicinare i capelli dalla griglia di aspirazione aria. Rischio che i capelli si impiglino nella turbina.



Non introdurre le dita o qualsiasi altro oggetto nella griglia di aspirazione dell'aria. Se la griglia d'aspirazione non è montata, rischio di contatto con componenti in rotazione - rischio di lesioni! - e rischio di danneggiamento degli elementi rotanti.



Rischio di proiezioni di detriti.



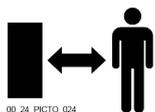
indice di protezione IPX4: il prodotto è adeguato per tutte le condizioni climatiche e resistente ai forti spruzzi d'acqua. Tuttavia, non è resistente all'immersione.



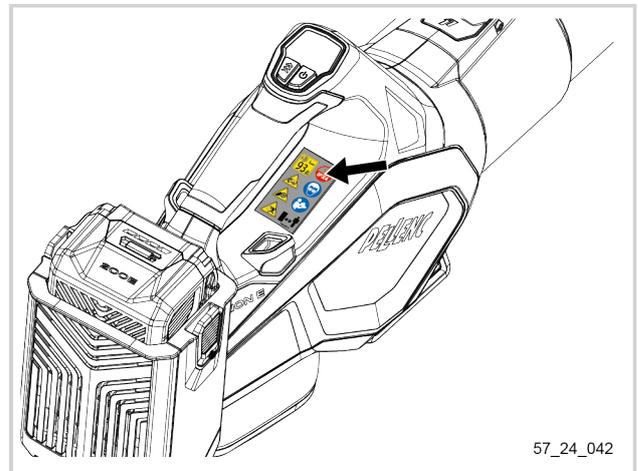
È obbligatorio indossare occhiali protettivi.



**Leggere il manuale istruzioni.**  
*Leggere attentamente le istruzioni e rispettare le misure di sicurezza.*

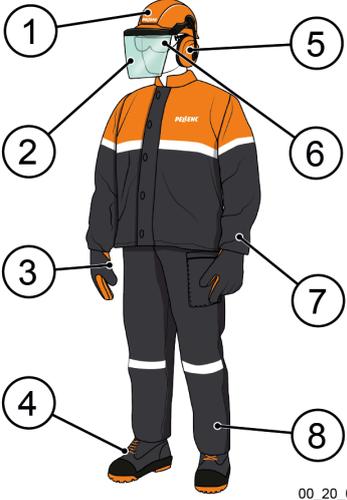


**Tenere a distanza le persone presenti.**  
*Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 15 metri tra la macchina e le persone vicine.*



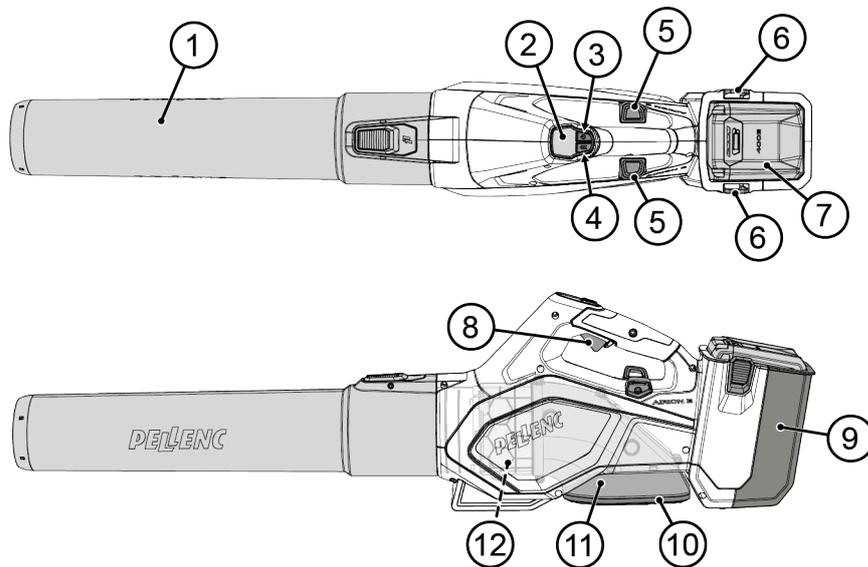
57\_24\_042

**2.5. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI)**

	Dispositivi	Da indossare
1	Casco di sicurezza	--
2	Visiera di protezione	Facoltativo
3	Guanti resistenti	Raccomandato
4	Calzature di sicurezza	Facoltativo
5	Dispositivo antirumore	Raccomandato
6	Occhiali protettivi	Obbligatorio
7	Giacca o manicotti	--
8	Pantaloni da lavoro	Raccomandato

**3. DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE**

**3.1. DESCRIZIONE DELL'UTENSILE**



57\_24\_005

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ugello di uscita                          | 7. Batteria                                 |
| 2. HMI                                       | 8. Grilletto di attivazione                 |
| 3. Pulsante ON/OFF                           | 9. Cappuccio di adattamento per la batteria |
| 4. Pulsante di selezione velocità / modalità | 10. Griglia d'aspirazione dell'aria         |
| 5. Ganci di sospensione                      | 11. Gomito di ingresso dell'aria            |
| 6. Clip di blocco della batteria             | 12. Turbina assiale                         |

## 3.2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche	Velocità 1 (250 W)	Velocità 2 (600 W)	Velocità 3 (1000 W)	BOOST (1300 W)
Forza generata* - (N)	7	13	19	23
Potenza max. (W)	1300			
Tensione di alimentazione (V)	43,2			
Peso dell'utensile senza batteria (kg)	3			
Peso reale dell'utensile in mano con batteria 200 E (kg)	4.5			
Dimensioni L x l x h (mm ±5)	950 x 145 x 260			
Portata d'aria reale con ugello di uscita (m3/h)	600	800	1040	1200
Autonomia con batteria 200 E (min)	42	17	112	8
Autonomia con batteria 400 E (min)	100	37	25	17

La determinazione del livello di rumorosità e del grado di vibrazione si basa sulle condizioni di funzionamento al regime nominale massimo.

Valore d'emissione vibrazioni secondo EN 62841-1	dell'impugnatura $a_h = 0,6 \text{ m/s}^2$	incertezza $K_d = 1,5 \text{ m/s}^2$
--	---	---

Livello massimo di pressione acustica ponderata A (rif. 20 $\mu\text{Pa}$ ) in corrispondenza della posizione dell'utilizzatore	$L_{pa} = 76,3 \text{ dB (A)}$	$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di pressione acustica di picco ponderata C (rif. 20 $\mu\text{Pa}$ ) in corrispondenza della posizione dell'utente	$L_{pC} < 130 \text{ dB(C)}$	

Simbolo	Valore	Unità	Riferimento	Commenti
$L_{WA_m}$	91,8	dB(A)	1 pW	Livello di potenza sonora misurato
$L_{WA_g}$	93	dB(A)	1 pW	Livello di potenza sonora garantito

La rilevazione del livello di potenza acustica misurata e del livello di potenza acustica garantito è stata effettuata secondo una procedura conforme alla direttiva 2000/14/CE, allegato V.

**Nota**

I valori totali di vibrazione comunicati e i valori di emissione sonora comunicati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con l'altro.

I valori totali di vibrazione e i valori di emissione sonora comunicati possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

**Avvertimento**

Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dai valori dichiarati in base al modo in cui l'utensile viene utilizzato, in particolare al tipo di pezzo da lavorare; e dalla necessità di identificare misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione in condizioni operative reali (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come quando l'utensile è spento e inattivo oltre al tempo di azionamento).

L'utilizzo di cuffie antirumore durante il lavoro protegge dai rumori generati dall'attrezzo.

È obbligatoria la protezione uditiva se il livello di esposizione al rumore ( $L_{WA}$ ) supera 85 dB(A) e/o se il livello di pressione acustica di picco ( $L_{pC}$ ) supera 130 dB(C).



## 4. MESSA IN SERVIZIO

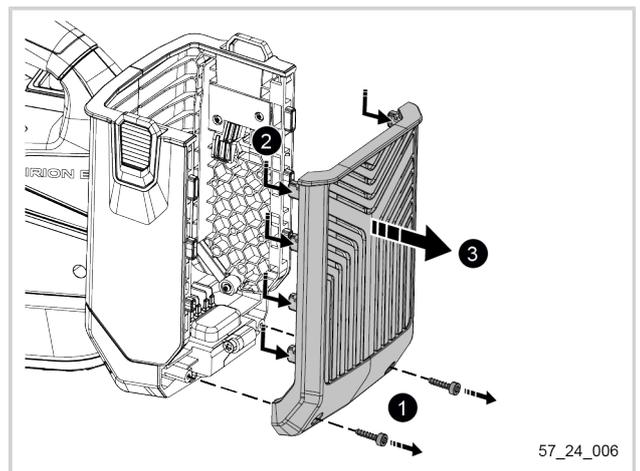
### 4.1. CONTENUTO DEL CARTONE

Verificare che l'utensile abbia in dotazione:

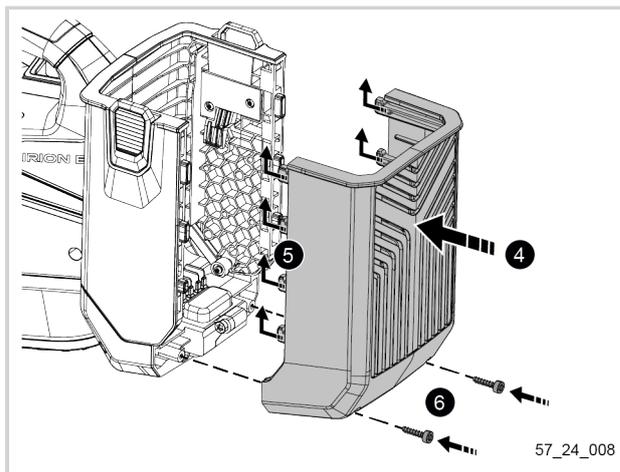
- 1 ugello di uscita
- 1 coperchio di adattamento per la batteria 400E
- 1 manuale di istruzioni

### 4.2. MONTAGGIO DEL COPERCHIO DI ADATTAMENTO PER LA BATTERIA 400E

1. Allentare e smontare le 2 viti TORX.
2. Far scorrere il coperchio adattatore per batteria 200E verso il basso per sbloccare i ganci.
3. Rimuovere il coperchio adattatore per batteria 200E

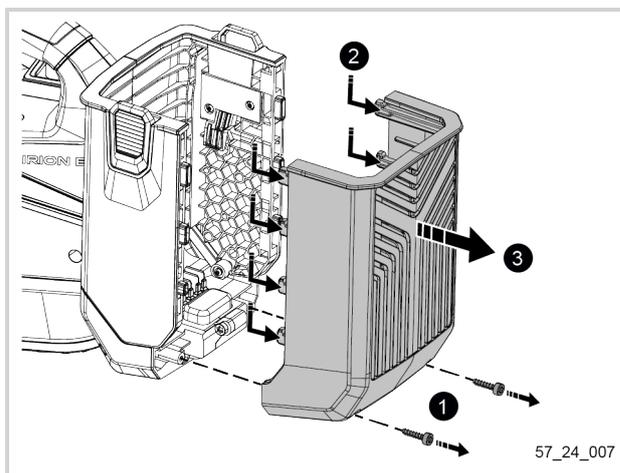


4. Posizionare il coperchio adattatore per batteria 400E
5. Far scorrere il coperchio adattatore per batteria 400E verso l'alto per agganciare i ganci.
6. Serrare le 2 viti torx per fissare il coperchio adattatore per batteria 400E.

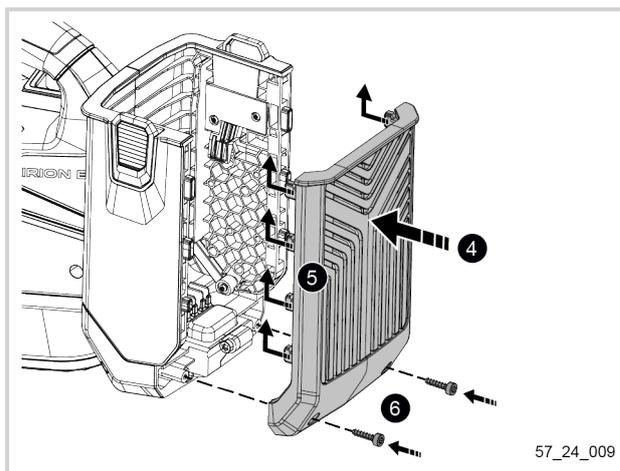


### 4.3. MONTAGGIO DEL COPERCHIO DI ADATTAMENTO PER LA BATTERIA 200E

1. Allentare e smontare le 2 viti TORX.
2. Far scorrere il coperchio adattatore per batteria 400E verso il basso per sbloccare i ganci.
3. Rimuovere il coperchio adattatore per batteria 400E



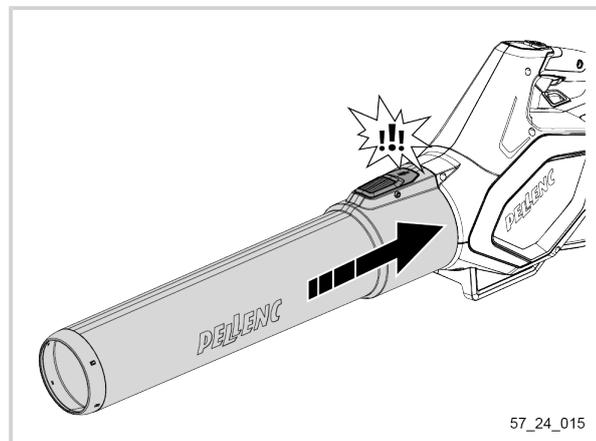
4. Posizionare il coperchio adattatore per batteria 200E
5. Far scorrere il coperchio adattatore per batteria 200E verso l'alto per agganciare i ganci.
6. Serrare le 2 viti torx per fissare il coperchio adattatore per batteria 200E.



#### 4.4. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELL'UGELLO DI USCITA

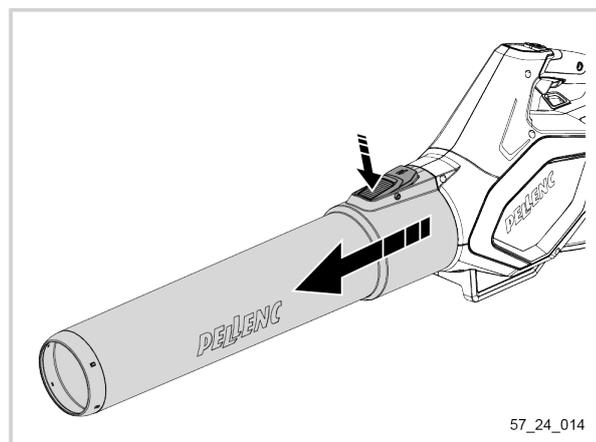
##### 4.4.1. MONTAGGIO

1. Installare l'ugello di uscita fino a quando il fermo di bloccaggio si aggancia e il blocco di sicurezza si chiude.



##### 4.4.2. SMONTAGGIO

1. Premere e mantenere il fermo di bloccaggio del tubo.
2. Rimuovere il tubo.



#### 4.5. COLLEGAMENTO BATTERIE E ALL'UTENSILE

##### Importante

Leggere attentamente i manuali di istruzioni delle batterie, contengono informazioni importanti sull'utilizzo, carica, manutenzione e rimessaggio.

##### Importante

Prima dell'utilizzo, verificare sempre l'autonomia della batteria. Se necessario, ricaricare la batteria con il caricabatterie.

Per prolungare la vita dei connettori, si consiglia di proteggerli quando sono scollegati. Evitare pertanto di farli entrare in contatto con superfici abrasive o sporche o di fare subire loro urti violenti (cadute).

Per maggiori informazioni sulle batterie PELENC, fare riferimento alle istruzioni delle batterie.

## Importante

Per istruzioni sulla ricarica della batteria, informazioni sull'intervallo di temperatura ambiente per l'uso e lo stoccaggio della batteria, nonché sull'intervallo di temperatura ambiente raccomandato per il sistema di ricarica durante la ricarica, si prega di fare riferimento al manuale di istruzioni della batteria.

## Importante

Verificare l'assenza di corpi estranei nella zona di collegamento tra utensile e batteria.

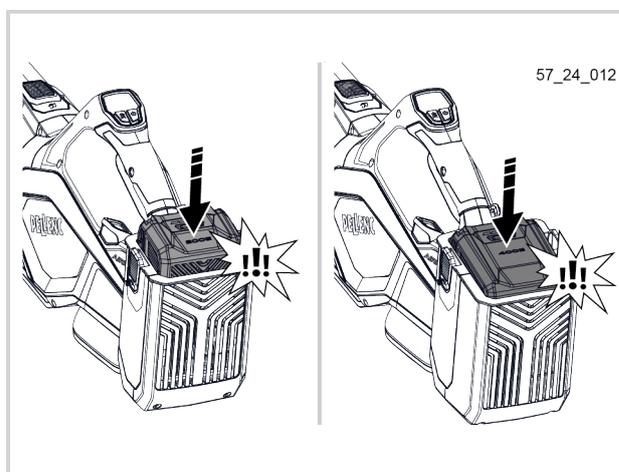
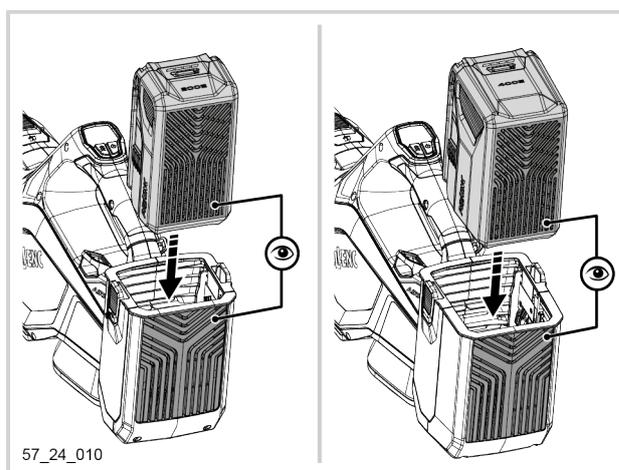
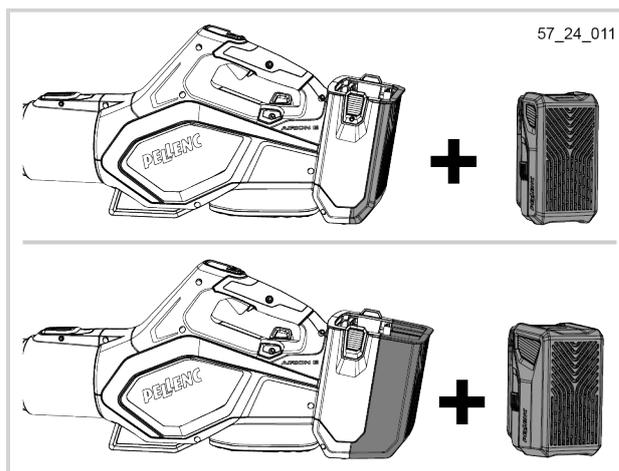
1. Verificare che il coperchio adattatore per batteria installato sull'utensile corrisponda a quello associato alla batteria da collegare.

In caso contrario sostituire il coperchio adattatore

- Vedere 4.3. Montaggio del coperchio di adattamento per la batteria 200E, pagina 14 per installare una batteria 200E.
- Vedere 4.2. Montaggio del coperchio di adattamento per la batteria 400E, pagina 13 per installare una batteria 400E.

2. Individuare la griglia di aerazione della batteria e la griglia di aerazione dell'utensile.
3. Posizionare la batteria in modo che le 2 griglie coincidano.

4. Installare la batteria spostandola sino a quando la clip di bloccaggio batteria non si aggancia.



### Avvertimento

Il chiavistello impedisce lo scollegamento improvviso. Non avviare l'utensile senza controllare che il fermo sia bloccato.

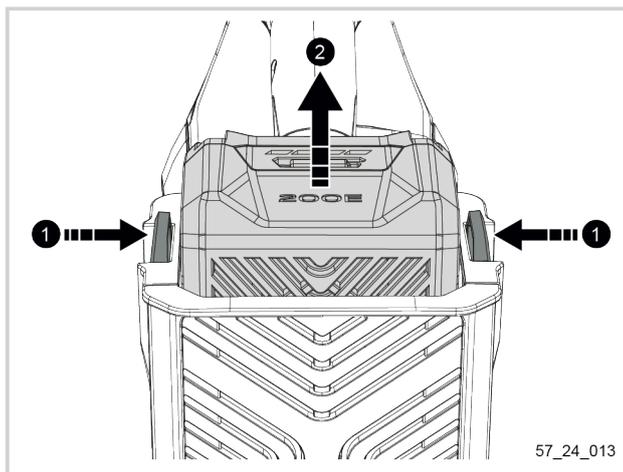
#### 4.6. SCOLLEGAMENTO DELLA BATTERIA E DALL'UTENSILE

##### Importante

Per prolungare la vita dei connettori, si consiglia di proteggerli quando sono scollegati. Evitare pertanto di farli entrare in contatto con superfici abrasive o sporche o di fare subire loro urti violenti (cadute).

Per maggiori informazioni sulle batterie PELENC fare riferimento alle istruzioni delle batterie.

1. Premere e tenere aperti i 2 fermi di bloccaggio di supporto della batteria.
2. Estrarre la batteria.



## 5. UTILIZZO

##### Importante

Per istruzioni sulla ricarica della batteria, informazioni sull'intervallo di temperatura ambiente per l'uso e lo stoccaggio della batteria, nonché sull'intervallo di temperatura ambiente raccomandato per il sistema di ricarica durante la ricarica, si prega di fare riferimento al manuale di istruzioni della batteria.

#### 5.1. COME MANOVRARE L'UTENSILE

Il Soffiatore è destinato a essere manovrato con una mano sola. L'utente può maneggiarlo tenendo l'impugnatura di comando con la mano destra o sinistra.

Lavorare sempre spostandosi lentamente e spazzando da un lato all'altro le foglie, i residui verdi o i rifiuti urbani.

Sorvegliare sempre la zona di uscita dell'ugello di uscita.

## 5.2. AVVIO DELL'UTENSILE

1. Collegare la batteria. Vedere 4.5. Collegamento batterie E all'utensile, pagina 15.
2. Mettere l'utensile in posizione d'utilizzo, con l'ugello di uscita puntato verso terra.



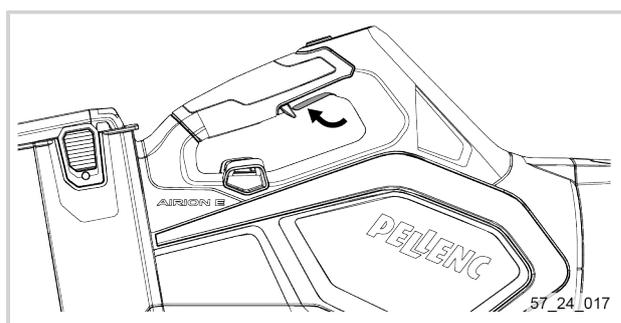
3. Accendere l'utensile tenendo premuto il pulsante ON/OFF per più di un secondo. L'HMI si accende.



4. Premere il grilletto di comando per avviare il flusso d'aria.

### Nota

La progressività del grilletto di comando consente un controllo preciso e istantaneo del flusso d'aria.

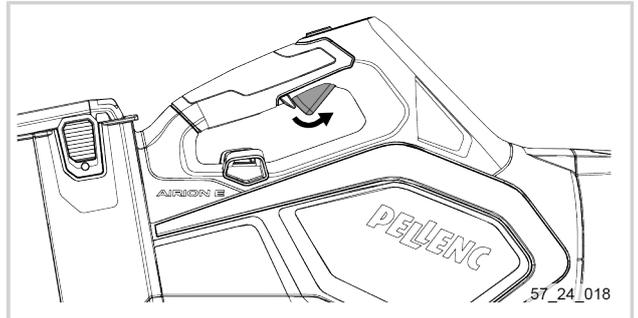


### Importante

Prestare attenzione a mantenere una distanza sufficiente (30 cm minimo) tra il bocchettone di aspirazione e qualsiasi elemento volatile (pavimenti, muri, soffitti...) quali sabbia, ghiaia, liquidi... Questi elementi possono essere aspirati, passare attraverso la griglia di aspirazione, di danneggiare l'apparecchiatura e di essere proiettati a grande velocità.

### 5.3. SPEGNIMENTO DELL'UTENSILE

1. Rilasciare il grilletto per arrestare il flusso d'aria.



2. Spegner l'utensile tenendo premuto il pulsante ON/OFF per più di un secondo.



### Importante

Prestare attenzione a mantenere una distanza sufficiente (30 cm minimo) tra il bocchettone di aspirazione e qualsiasi elemento volatile (pavimenti, muri, soffitti...) quali sabbia, ghiaia, liquidi... Questi elementi possono essere aspirati, passare attraverso la griglia di aspirazione, danneggiare l'apparecchiatura e di essere proiettati a grande velocità.

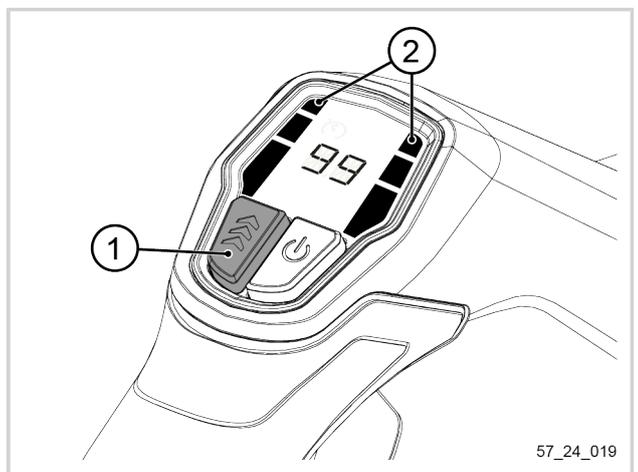
### 5.4. SELEZIONE DELLA VELOCITÀ

L'utensile è dotato di un sistema di cambio velocità. Questo sistema consente di ottimizzare e di far variare la potenza del flusso d'aria tramite il selettore (1) situato sull'impugnatura.

Quando l'utensile è sotto tensione, le spie di velocità nell'HMI (2) indicano la velocità selezionata.

#### Per cambiare velocità:

1. Esercitare una pressione breve sul pulsante di cambio marcia e di modalità (1)  
Le spie di velocità (2) nell'HMI si incrementano.
2. Ripetere l'operazione sino ad raggiungere le velocità desiderata.

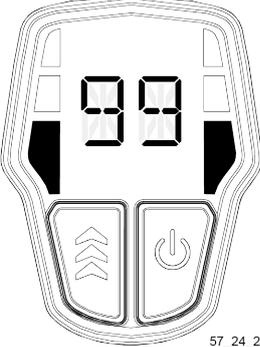
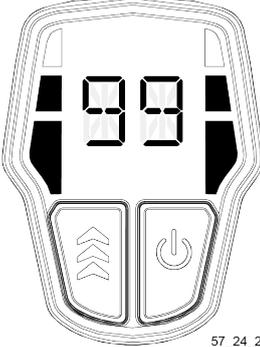
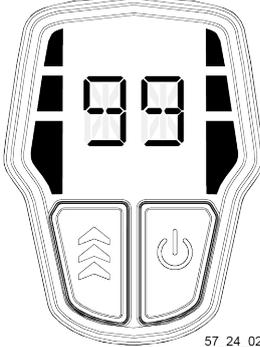


**Nota**

- Quando la capacità della batteria 200 E è inferiore al 15%, l'utensile impedisce l'uso della velocità 3.
- Quando la capacità della batteria 200 E è inferiore all'8%, l'utensile impedisce quindi l'utilizzo della velocità 2.

Questa limitazione non esiste sulle batterie 400 E.

**Descrizione delle velocità:**

Velocità selezionata	1	2	3
Stato delle spie			
Potenza (W)	250	450	1.100
Autonomia con batteria 200E (min)	60	30	12
Autonomia con batteria 400E (min)	120	60	30
Velocità max. dell'aria (m/s)	30	40	50
Portata effettiva (m3/h)	600	800	1040
Forza generata (N)	7	13	19

**5.5. ATTIVAZIONE MODALITÀ TECNICA “BOOST”**

L'utensile prevede una modalità “BOOST” che permette di ottenere immediatamente la massima potenza. La velocità e il flusso dell'aria sono al massimo. Tale modalità è accessibile a qualunque velocità selezionata.

**Importante**

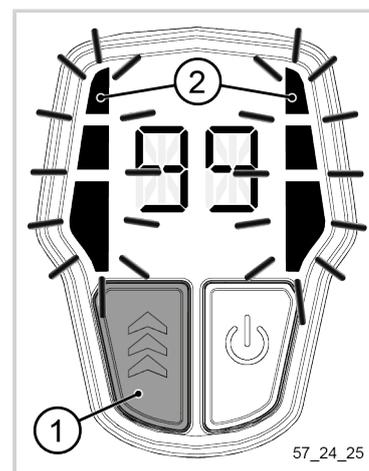
Utilizzare la modalità "BOOST" solo temporaneamente e solo in caso di necessità (residui incollati ecc.) al fine di limitare il consumo dell'utensile e il surriscaldamento dello stesso.

**Attivare la modalità “BOOST”:**

1. Esercitare una pressione breve (1 secondo) sul pulsante di selezione di velocità e di modalità (1)  
Le spie di velocità (2) nell'HMI lampeggiano e si attiva la modalità boost.

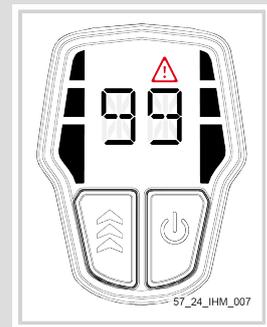
**Disattivare la modalità “BOOST”:**

- Esercitare una pressione breve (<1 secondo) sul pulsante di selezione di velocità e di modalità (1)  
 Premere brevemente (< 1 secondo) il pulsante ON/OFF.  
L'utensile riprende la velocità utilizzata prima dell'attivazione della modalità BOOST.



## Importante

- Se il pulsante non viene rilasciato, la modalità BOOST continuerà fino a quando non si verifica una sottotensione.
- La modalità BOOST si disattiva automaticamente dopo 10 secondi di utilizzo.
- Quando la batteria ha una carica ridotta (< 15%), l'utensile impedisce l'utilizzo della modalità BOOST. L'icona di errore compare sull'HMI quando l'utilizzatore tenta di attivare la modalità BOOST mentre la batteria ha carica ridotta.

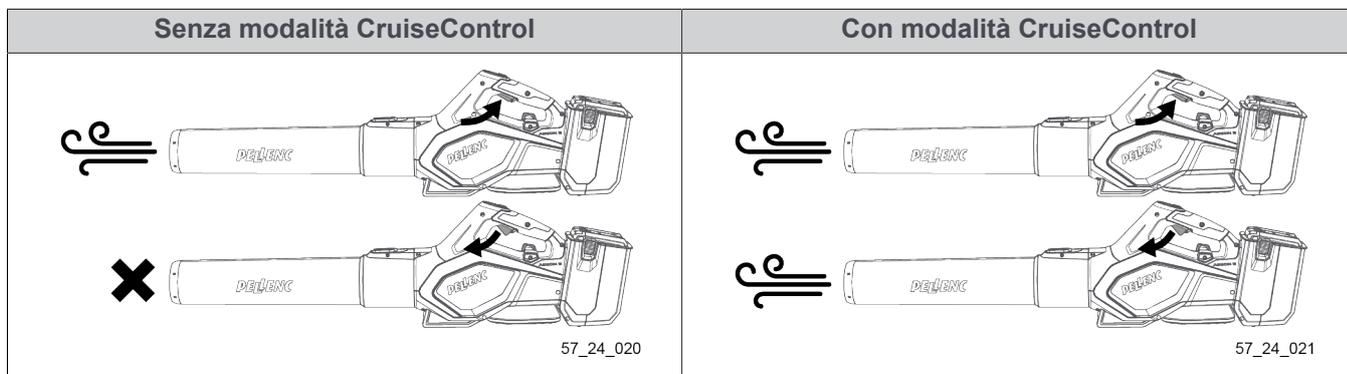


## Descrizione della modalità BOOST:

Potenza (W)	1300
Autonomia con batteria 200E (min)	8
Autonomia con batteria 400E (min)	17
Velocità max. dell'aria (m/s)	60
Portata effettiva (m3/h)	1 200
Forza generata (N)	23

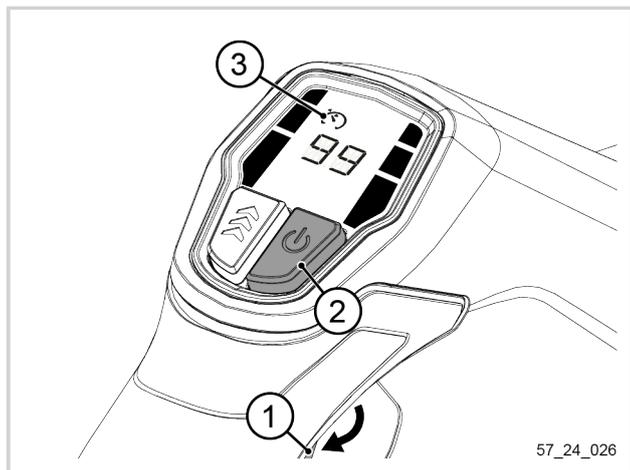
## 5.6. ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE DELLA MODALITÀ CRUISE CONTROL

La modalità **Cruise Control** consente l'utilizzo dell'Airion senza tenere premuto il grilletto.



### Per attivare la modalità Cruise Control:

1. Scegliere la velocità desiderata.
2. Premere il grilletto (1) e iniziare a soffiare.
3. Pur mantenendo premuto il grilletto, premere brevemente il pulsante ON/OFF (2). Compare un'icona (3) che indica che la modalità Cruise Control è attiva.
4. Rilasciare il grilletto (1).  
Il soffiatore funziona senza pressione sul grilletto.



## Nota

Quando la modalità Cruise Control è attivata al 50% della potenza (grilletto in posizione intermedia), è possibile accedere temporaneamente alla massima potenza mantenendo premuto il grilletto. Non appena viene rilasciato il grilletto, l'utensile torna alla configurazione iniziale, ovvero il 50% di potenza con la modalità Cruise Control attivata.

## Per disattivare la modalità Cruise Control:

1. Esercitare una pressione breve (<1 secondo) sul pulsante di selezione di velocità e di modalità (1)  
O  
Premere brevemente (< 1 secondo) il pulsante ON/OFF.

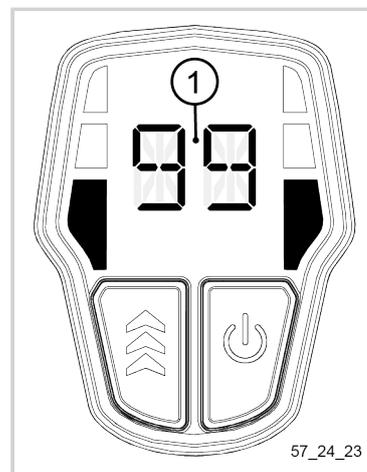
## 5.7. LETTURA DELL'AUTONOMIA

Per conoscere il livello di carica della batteria, l'utensile è dotato di un indicatori d'autonomia (1) al centro dell'HMI.

L'autonomia è espressa in percentuale (%).

## Nota

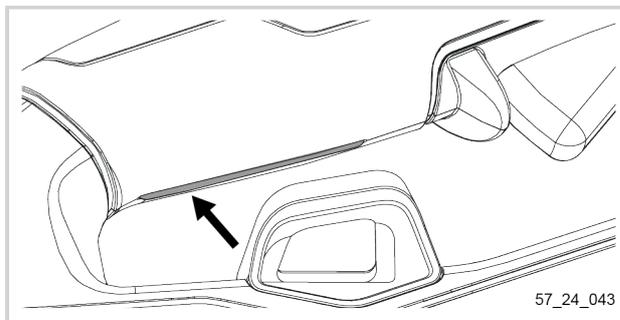
L'autonomia si aggiorna ogni volta che il grilletto viene rilasciato.



## 5.8. RIDURRE L'ELETTRICITÀ STATICA DURANTE L'UTILIZZO

La Soffiatore AIRION E è dotata di una barra antistatica sotto l'impugnatura per ridurre l'accumulo di cariche elettrostatiche. In caso di utilizzo soprattutto in ambienti asciutti, l'elettricità statica può accumularsi, causando spiacevoli scariche o addirittura danneggiando alcuni componenti elettronici nelle vicinanze. La barra antistatica aiuta a dissipare questo carico e a garantire un utilizzo più sicuro e confortevole.

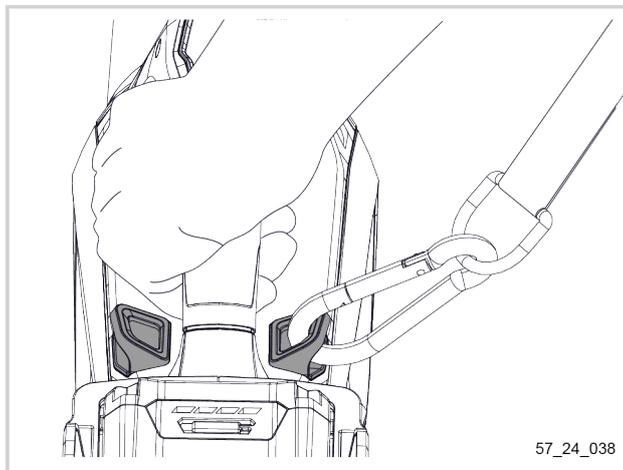
Quando si avverte elettricità statica durante l'utilizzo dell'utensile, assicurarsi che la barra antistatica sia a contatto con la mano affinché questa possa scaricarsi.



### 5.9. TRASPORTO

All'utensile può essere aggiunta una cinghia di trasporto (opzionale) per alleggerire il peso in mano. Questa cinghia è dotata di un gancio da fissare sul lato destro o sinistro del soffiatore. Ben regolata, permette un comfort di utilizzo ottimizzato.

1. Indossare la cinghia a tracolla.
2. Passare il moschettone della cinghia nel gancio di sospensione più vicino al corpo.
3. Ridurre la lunghezza della cinghia fino a quando tutto il peso dell'utensile non è alleggerito in mano.



57\_24\_038

### 5.10. DOPO L'USO

1. Mettere l'utensile fuori tensione, vedere 5.3. Spegnimento dell'utensile, pagina 19.
2. Scollegare l'utensile dalla batteria, vedere 4.6. Scollegamento della batteria E dall'utensile, pagina 17.

## 6. MANUTENZIONE

### 6.1. CONSIGLI DI MANUTENZIONE



#### Attenzione

Qualsiasi operazione di manutenzione deve essere eseguita con la batteria scollegata, salvo indicazione contraria specificata nella procedura.

- Utilizzare prodotti raccomandati da PELLENC.
- In caso di problemi, rivolgersi al distributore autorizzato PELLENC.

### 6.2. FREQUENZA DELLE OPERAZIONI

#### Calendario di manutenzione

Operazioni	Frequenza delle operazioni			
	Prima di ogni utilizzo	Quotidiana <sup>1</sup>	Ogni anno	Se necessario:
Verificare visivamente lo stato generale dell'utensile. Vedere 6.3.2. Verifica visivamente lo stato generale dell'utensile, pagina 25.	X	X		
Verificare il funzionamento del grilletto di azionamento. Vedere 6.3.3. Verifica del grilletto, pagina 25.	X	X		
Pulire l'attrezzo. Vedere 6.4. Pulizia, pagina 25..		X		
Far controllare l'utensile da un distributore autorizzato PELLENC. Vedere 6.3.1. Revisione annuale, pagina 24.			X	X
Verificare la batteria.	Consultare il manuale di istruzioni della batteria			

<sup>1</sup> La manutenzione quotidiana della macchina è prevista per un utilizzo giornaliero, dopo ogni giornata di lavoro.

### 6.3. VERIFICA

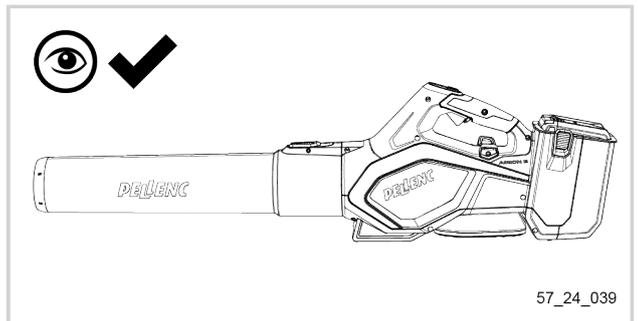
#### 6.3.1. REVISIONE ANNUALE

#### Importante

© Fare revisionare la macchina ogni 200 ore o una volta l'anno minimo da un distributore autorizzato PELLENC.

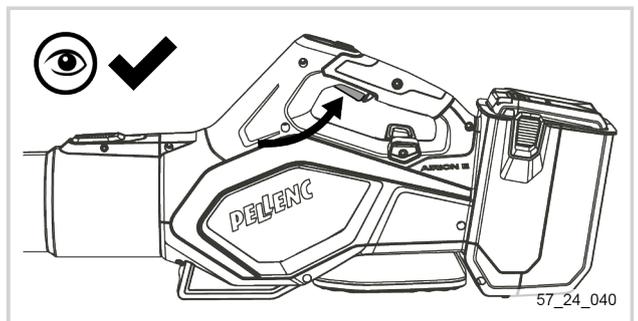
### 6.3.2. VERIFICA VISIVAMENTE LO STATO GENERALE DELL'UTENSILE

1. Verificare visivamente lo stato generale dell'utensile. Se una parte appare danneggiata, farla sostituire da un distributore autorizzato PELENC.
2. Verificare lo stato dell'adesivo di sicurezza. Sostituirlo se quest'ultimo è illeggibile.
3. Verificare lo sporco della griglia. Pulirlo, se necessario.
4. Verificare l'elica. Pulirlo, se necessario.
5. Verificare lo stato della barra antistatica. Pulirlo, se necessario.



### 6.3.3. VERIFICA DEL GRILLETTO

1. Verificare visivamente lo stato del grilletto.
2. Verificare che nessun elemento fisico (tipo scotch, fascetta, ecc. ) impedisca o interferisca con il funzionamento del grilletto.
3. Assicurarsi del corretto funzionamento del grilletto premendolo.



## 6.4. PULIZIA

### Importante

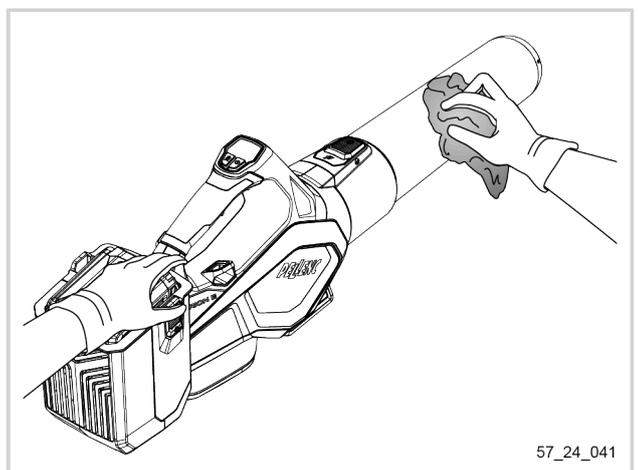
Il consumo di energia varia in funzione dello stato di pulizia dell'utensile.



### Avvertimento

Ⓢ Non usare mai solventi (tricloroetilene, acquaragia minerale, benzina, ecc...) per pulire l'utensile.

1. Pulire la superficie dell'utensile con un panno morbido umido.
2. Con un compressore d'aria (10 bar massimo), soffiare l'utensile, la griglia e l'elica per limitarne la sporcizia.
3. Verificare che il condotto dell'aria non sia ostruito in tutta la sua lunghezza (dall'ingresso all'uscita).
4. Verificare che i fori della griglia di aspirazione non siano ostruiti.

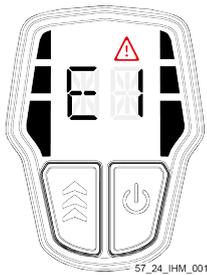
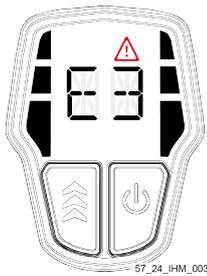
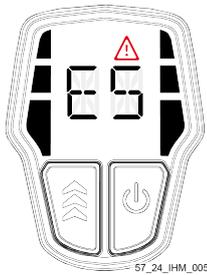
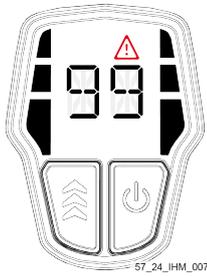


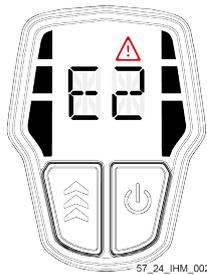
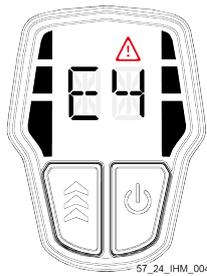
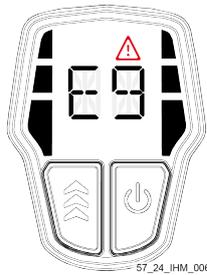
**7. INCIDENTI E RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI**

**Importante**

Per tutti i problemi riguardanti la batteria, fare riferimento alle istruzioni della batteria. **PELENC** raccomanda di rivolgersi a un distributore autorizzato **PELENC** in tutti i casi di guasto.

**Descrizione codici errore:**

Errore	Causa probabile
 <p>57_24_IHM_001</p>	Utensile in sovracorrente
 <p>57_24_IHM_003</p>	Problema di comunicazione con la batteria (o batteria non riconosciuta)
 <p>57_24_IHM_005</p>	Problema di comunicazione con l'HMI
 <p>57_24_IHM_007</p>	Temperatura utensile elevata oppure Tensione batteria bassa Grilletto di sicurezza premuto prima dell'avvio

Errore	Causa probabile
 <p>57_24_IHM_002</p>	Arresto a causa di una bassa tensione batteria
 <p>57_24_IHM_004</p>	Arresto a causa di una temperatura elevata
 <p>57_24_IHM_006</p>	Problema grilletto di attivazione

**Nota**

La maggior parte dei problemi può essere risolta riavviando l'utensile.

**Sintomi del Soffiatore AIRION E**

Sintomi	Causa probabile	Soluzioni	Chi esegue la riparazione
<b>L'utensile non si avvia.</b>	La pressione del pulsante ON/OFF non è stata sufficiente per accendere l'utensile.	Premere il pulsante ON/OFF fino all'arresto dell'utensile.	Utilizzatore
	Il batteria non è collegata correttamente.	Verificare il corretto collegamento della batteria. Se necessario: rimuovere e installare nuovamente la batteria fino a quando non si sente l'aggancio dei fermi di bloccaggio.	Utilizzatore
	La batteria si è scaricata.	Verificare che la batteria non sia completamente scarica. Se necessario: ricaricare la batteria.	Utilizzatore
	La scheda elettronica è difettosa.	Sostituire la scheda elettronica.	Distributore autorizzato PELENC
	Il grilletto non funziona più.	Sostituire il grilletto.	Distributore autorizzato PELENC
<b>L'utensile si spegne durante l'uso.</b>	Il grilletto non funziona più.	Sostituire il grilletto.	Distributore autorizzato PELENC
	L'utensile ha raggiunto la temperatura limite.	Lasciare raffreddare l'utensile per circa 5 minuti.	Utilizzatore
	La batteria si è scaricata.	Ricaricare la batteria (se inferiore al 10%).	Utilizzatore
<b>L'utensile emette un suono insolito o vibra in modo anomalo.</b>	Condotto del flusso d'aria ostruito o intasato (gomito d'aspirazione, tubo di soffiaggio, bocchettone, ecc.)	Verificare lo stato del condotto. Se necessario, pulire il condotto	Utilizzatore
	Elica sporca	Verificare lo stato dell'elica. Se necessario: pulire l'elica.	Utilizzatore
	Elica danneggiata	Verificare lo stato dell'elica. Se necessario: sostituire l'elica.	Distributore autorizzato PELENC
<b>Perdita d'efficienza del flusso d'aria</b>	Griglia d'aspirazione dell'aria intasata.	Verificare lo stato della griglia. Se necessario: pulire o sostituire la griglia	Utilizzatore
	Elica sporca.	Verificare lo stato dell'elica. Se necessario: pulire l'elica.	Utilizzatore
	Elica danneggiata.	Verificare lo stato dell'elica. Se necessario: sostituire l'elica.	Distributore autorizzato PELENC
<b>L'utensile funziona, ma la modalità boost non è al momento disponibile.</b>	L'utensile è caldo. Modalità raffreddamento in corso.	Verificare lo stato della griglia.. Se necessario: pulire la griglia. Lasciare raffreddare l'utensile.	Utilizzatore

## 8. STOCCAGGIO E TRASPORTO

### 8.1. STOCCAGGIO

1. Spegner l'utensile.  
Vedere 5.3. Spegnimento dell'utensile, pagina 19.
2. Scollegare la batteria.  
Vedere 4.6. Scollegamento della batteria E dall'utensile, pagina 17.
3. Se viene stoccato a fine giornata, effettuare le operazioni di manutenzione giornaliera.
4. Stoccare l'utensile in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
5. Stoccare la batteria, fare riferimento al manuale di istruzioni della batteria.

### 8.2. RIMESSAGGIO

#### Importante

Leggere attentamente i manuali di istruzioni delle batterie, contengono informazioni importanti sull'utilizzo, carica, manutenzione e rimessaggio.

#### Importante

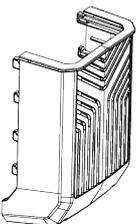
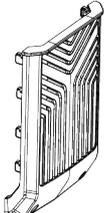
- Toccare sempre un utensile pulito e una batteria sufficientemente carica (fare riferimento al manuale di istruzioni della batteria).
- La Soffiatore AIRION E deve essere stoccato al riparo da calore, polvere e umidità a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 35 °C.
- La macchina e la batteria devono essere conservate nell'imballaggio originale, in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Per il rimessaggio delle batterie, rispettare le istruzioni per il rimessaggio presenti nel manuale di istruzioni.

### 8.3. TRASPORTO

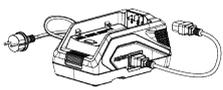
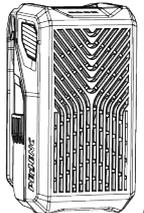
- Mettere l'utensile fuori tensione (vedere 5.3. Spegnimento dell'utensile, pagina 19).
- Scollegare la batteria (vedere 4.6. Scollegamento della batteria E dall'utensile, pagina 17).
- Assicurarsi che l'utensile e la batteria siano contenute nella rispettiva confezione e che siano correttamente vincolate sul veicolo di trasporto.

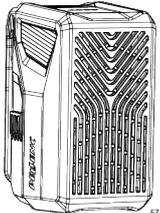
**9. ACCESSORI E MATERIALI DI CONSUMO**

**9.1. ACCESSORI INCLUSI**

Descrizione	
Ugello di uscita	 57_24_036
Coperchio adattatore per batteria 400 E (nel cartone)	 57_24_033
Coperchio adattatore per batteria 200 E (sull'utensile)	 57_24_034

**9.2. ACCESSORI OPZIONALI**

Descrizione	
Caricabatterie 6 Ah	 57_24_037
Batteria 200 E	 57_24_031
Cinghia di trasporto	 57_24_035

Descrizione	
Adattatore per batteria Pellenc dorsale	 57_24_030
Batteria 400 E	 57_24_032

## 10. LE GARANZIE

### 10.1. GARANZIE GENERALI

#### 10.1.1. GARANZIA LEGALE

##### 10.1.1.1. GARANZIA CONTRO I VIZI OCCULTI

A prescindere dalla garanzia commerciale prevista dall'articolo II, l'articolo 1641 del Codice Civile francese stabilisce: "Il venditore è tenuto alla garanzia in caso di difetti occulti della cosa venduta che la rendono impropria all'utilizzo al quale essa è destinata, o ne riducono talmente tale utilizzo che l'acquirente non l'avrebbe mai comprata o avrebbe pagato per essa un prezzo inferiore se ne fosse stato a conoscenza".

Articolo 1648 del Codice Civile francese: "L'azione derivante dai vizi redibitori deve essere intentata dall'acquirente entro un termine di due anni a partire dalla scoperta del vizio. "

##### 10.1.1.2. GARANZIA LEGALE DI CONFORMITÀ

Articolo L.217-4 del Codice del Consumo francese: Il venditore consegna un bene conforme al contratto e risponde dei difetti di conformità presenti al momento della consegna.

Risponde altresì dei difetti di conformità derivanti dall'imballaggio, dalle istruzioni di montaggio o dall'installazione se essa è stata messa a suo carico nel contratto oppure se è stata realizzata sotto la sua responsabilità.

Articolo L.217-5 del Codice del Consumo francese: "Il bene è conforme al contratto":

1. Se è adatto all'uso normalmente atteso da un bene simile ed eventualmente:
  - se corrisponde alla descrizione data dal venditore e possiede le qualità da questi presentate all'acquirente sotto forma di campione o di modello;
  - se presenta le qualità che un acquirente può legittimamente attendersi in base alle dichiarazioni pubbliche fatte dal venditore, dal produttore o da un suo rappresentante, in particolare nella pubblicità o nell'etichettatura;
2. - Oppure se presenta le caratteristiche stabilite di comune accordo tra le parti o se è atto a qualsivoglia utilizzo speciale ricercato dall'acquirente, nella misura in cui portato a conoscenza del venditore e da questi accettato.

Articolo L.217-12 del Codice del Consumo francese: "L'azione derivante dal difetto di conformità è soggetta a una prescrizione di due anni a partire dalla consegna del bene".

#### 10.1.2. GARANZIA COMMERCIALE PELENC

##### 10.1.2.1. CONTENUTO

###### 10.1.2.1.1. INFORMAZIONI GENERALI

Oltre alle garanzie legali, i clienti utilizzatori godono della garanzia commerciale sui prodotti PELENC che copre il cambio e la sostituzione dei pezzi riconosciuti fuori uso, per difetto di lavorazione, per difetto di montaggio o per vizio di materiale, a prescindere dalla causa.

La garanzia è indissociabile dal prodotto venduto da PELENC.

###### 10.1.2.1.2. PEZZI DI RICAMBIO

La garanzia commerciale copre altresì i pezzi di ricambio originali PELENC, senza manodopera ad esclusione di alcuni pezzi di ricambio di ciascun prodotto fornito alla consegna.

### **10.1.2.2. DURATA DELLA GARANZIA**

#### **10.1.2.2.1. INFORMAZIONI GENERALI**

I prodotti PELLENC sono coperti dalla garanzia commerciale a partire dalla consegna al cliente utilizzatore per una durata di due (2) anni in caso di prodotti collegati a una batteria PELLENC e per una durata di un (1) anno per gli altri prodotti PELLENC.

#### **10.1.2.2.2. PEZZI DI RICAMBIO**

I pezzi di ricambio PELLENC sostituiti nell'ambito della garanzia del prodotto sono coperti dalla garanzia commerciale a partire dalla consegna del prodotto PELLENC al cliente utilizzatore per una durata di due (2) anni in caso di prodotti collegati a una batteria PELLENC, e per una durata di un (1) anno per gli altri prodotti PELLENC.

In caso di prodotti collegati a una batteria PELLENC, i pezzi di ricambio sostituiti nell'ambito della garanzia del prodotto dopo il 12° mese d'uso sono garantiti per una durata di un (1) anno.

#### **10.1.2.2.3. ESCLUSIONE DI GARANZIA**

Sono esclusi dalla garanzia commerciale i prodotti che sono stati oggetto di uso anomalo o che sono stati impiegati in condizioni e a fini diversi da quelli per i quali sono stati fabbricati, in particolare in caso di mancato rispetto delle condizioni prescritte nel presente manuale d'uso.

La garanzia non si applica nemmeno in caso di urto, caduta, negligenza, mancata sorveglianza o mancata manutenzione o in caso di trasformazione del prodotto. Sono altresì esclusi dalla garanzia i prodotti che sono stati oggetto di alterazione, trasformazione o modifica da parte del cliente utilizzatore.

I componenti usurabili e/o i materiali di consumo non possono essere oggetto di garanzia.

### **10.1.2.3. APPLICAZIONE DELLA GARANZIA COMMERCIALE**

#### **10.1.2.3.1. MESSA IN SERVIZIO DEL PRODOTTO E DICHIARAZIONE DI MESSA IN SERVIZIO**

Entro e non oltre otto giorni dalla consegna del bene al cliente utilizzatore, il DISTRIBUTORE s'impegna a completare il modulo informatico di dichiarazione di messa in servizio al fine di attivare quest'ultima sul sito [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com), sezione "Accesso extranet", menu "Pellenc Extranet Service", utilizzando l'identificativo preventivamente fornito da PELLENC.

In mancanza di ciò, la dichiarazione di messa in servizio non sarà efficace, impedendo così qualsiasi applicazione della garanzia commerciale PELLENC, pertanto il DISTRIBUTORE dovrà assicurarne esclusivamente l'onere finanziario senza poter ripercuotere il costo del proprio intervento in virtù della garanzia sul cliente utilizzatore.

Il DISTRIBUTORE s'impegna altresì a completare la scheda di garanzia o il certificato di garanzia e messa in servizio per il/i semovente/i fornito/i con il prodotto dopo averlo fatto firmare e datare dal cliente utilizzatore.

### **10.1.3. ASSISTENZA POST-VENDITA A PAGAMENTO**

#### **10.1.3.1. INFORMAZIONI GENERALI**

Sono oggetto di assistenza a pagamento, anche durante il periodo di garanzia legale e commerciale, i malfunzionamenti, i guasti e le rotture derivanti da uso scorretto, negligenza o manutenzione scorretta da parte del cliente utilizzatore, nonché i malfunzionamenti derivanti dalla normale usura del prodotto. Rientrano altresì tra le

prestazioni dell'assistenza post-vendita le riparazioni fuori garanzia legale e commerciale, quali ad esempio, a titolo non esaustivo, la manutenzione, le regolazioni, le diagnosi di qualsiasi tipo e le operazioni di pulizia.

#### **10.1.3.2. PEZZI D'USURA E MATERIALI DI CONSUMO**

I pezzi d'usura e i materiali di consumo rientrano anch'essi nell'assistenza post-vendita.

#### **10.1.3.3. PEZZI DI RICAMBIO**

Il servizio post-vendita a pagamento copre altresì i pezzi di ricambio originali PELLENC senza manodopera e al di fuori del periodo di garanzia legale e commerciale.

In caso di sostituzione di pezzi di ricambio originali PELLENC nell'ambito dell'assistenza post-vendita, questi saranno coperti da una garanzia commerciale di un anno a partire dalla data di montaggio.

## 11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

11.1. DICHIARAZIONE **CE** DI CONFORMITÀ : AIRION E

FABBRICANTE / PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO	PELENC
INDIRIZZO	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

Con la presente, dichiariamo che la macchina indicata di seguito:

DESIGNAZIONE GENERICA	SOFFIATORE		
FUNZIONE	MANUTENZIONE DEGLI SPAZI VERDI E URBANI		
NOME COMMERCIALE	AIRION E		
TIPO	SOFFIATORE		
MODELLO	AIRION GAMMA E		
N° DI SERIE	57Y00001 - 57Y49999	57Z00001 - 57Z49999	57A00001 - 57A49999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione applicabile:

- Direttiva 2006/42/CE
  - EN 62841-1: 2015 + A11 : 2022
  - EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024
- Direttiva 2011/65/EU
- Direttiva 2014/30/UE
  - EN 55014-1 : 2021
  - EN 55014-2: 2021
- Regolamento (REACH) N° 1907/2006

**Livelli acustici al regime massimo di lavoro**

MODELLO	AIRION E
Potenza acustica misurata secondo la direttiva 2000/14/CE	$L_{WA} = 91,8 \text{ dB (A)}$
Potenza acustica garantita secondo la direttiva 2000/14/CE	$L_{WA,d} = 93 \text{ dB (A)}$

La rilevazione del livello di potenza acustica misurata e del livello di potenza acustica garantito è stata effettuata secondo una procedura conforme alla direttiva 2000/14/CE, allegato V.

Firmato a nome e per conto di:

Simon BARBEAU

DIRETTORE GENERALE



PERTUIS, il 6.1.2025





# **PELENC**

   [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com)

PELENC  
Quartier Notre Dame - 84120 Pertuis (France)

